

1. asta kipa on kzem tin ze. in zo bay
2. man-of me. in vrent isto bloma go. n gita
3. te. gawo. rix sprina zo ale. nox mor m^z
masinas
4. spro. jon is on stex wa. rak
5. opdasxip kre. ga zo versximalt bro. ot
6. da t^zm^zerman di heton splentor indor
v^zijor
7. da sxipar di lekt^z xon l^zipa of
8. indi fabrik is neks to xi. n
9. kom je. i mo. r hi. r ke. int
10. kastale. in givons vi. r gla. zo bi. r -
gla. si. s // on halfi = 2 1/2 glaasje jenever //
11. brenons twe. kilo. - of fi. r pont krik^z-
krikis. ook: brenons fiv^z pont kars^z
// krik^z zijn slechte kersen - kars^z zijn kersen -
morels zijn morellen //
12. zo heb^z mitsan ve. v^z dri. kan we. in
opxodronk^z
13. he. i wo. u ma midan knap^zel sl^z. n
14. ikhe xan kni gaxi. n
15. vastan^z. v^zont w^zot hi. r ni. f^zel me. r
g^zari. r
16. no. u kb^zen ble. i datni mit^z me. g^zgo. n bin
17. ik het ni. x^zdo. n (ho. r) ke. l
18. wi het x^zdo. n - di do. r ank^zomt
19. spin. spinawep (mv. spinawep^z) -
rav^zersbol.
20. pet. mats (rond) - bay. b^zno. u wt -
wa. i - padstul. he^zx. k^zik^zor (mv. k^zik^zors
en ook: k^zikforsta) - vlinder. of ka^zp^zel
21. di ke. l di mo^zkt^z da he. l^zo bul ont^zfext^z
// da wer^zelt //
22. iksal^zje k^zroltis xe. v^z
23. eng^zla. nt la. t f^zel o. u^z sxep^z slo. p^z
24. he. i hedon ke. r ombe. ot x^zkre. ga
25. gim^zo twe. d bre. ja ste. na - bre. ja. d^zo b^zrest^z
26. da stanbe. lt da stot^zer ni me. r
27. di ke. l hedon le. v^z az^zon visi in^zv^zars
wo. tar
28. he. i isni. t indon he. mal g^zoble. v^z
// lysifa. rs = lucifers //
29. da spro. lke. i nd^zer ze. in mitome. star no^z
da ze. j g^zwest. of g^zwest
30. ikan to^zx ni. k^zuma e. rik k^zlo. r bin
31. da be. o^zsta di drin^zke gro. x le. in me. l
32. he. i kam^z gon wa. r^zaks - he. i het pe. in
in^zan ke. l
33. stek^zer^zan ste. l indi be. ram
34. ne. ja mit di ke. g^zals wo^zr ni me. r g^zes^zo^zlt
35. he. l - ikhejal twe. ke. r g^zou^zp^z
36. di pe. r isni ze. i^zp d^zer xit no^zx an^zwit^z
p^zit^zen
37. zo ze. in no^zrt la. nt
38. zo het er^zst^zan g^zelt op^zxom^zkt
39. he. i xalt no^zot fer bre^zng
40. zo isto hel^zofan da ro. m kwit
41. di. man mo son we. i^zf bas^zar. ram^z
42. ind^zo sx^zelda zw^zema is g^zev^z. r^zok
43. he. i he f^zel p^zro. t^zjis omdat^zi st^zar. r^zok is
44. we. i mot^zo do. r da hel^zofan heb^z en j^zil^z
da ar. nd^zer hel^zof
45. hel^zop^zis e^zf^zo d^zab^zet op^z b^zo^zro
46. on^zzo mets^zel^z. r iso. v^zet asm^zo^zder
47. zo spr^zing^z wi. at we. i^zt^zo kan spr^zing^z
v^zar m^zwed^zons^zx^zap
48. da bo. m^zke. k^zer sal da bo. m^zo^zka le. r^z
49. du e^zis at fe. i^znt^zer estu
50. t^zbag^zinto loe. i^zja v^zar da ka. rak
(kleppen n. gebr., men spreekt van de eerste
en tweede bel).
51. betspr^zar. j - k^zirk^zdr^zil. v^zaspr^zar. ja - oet-
spr^zar. ja - v^zo^zbr^zar. ja - oetbr^zar. ja - b^zar^zar. ja
(van een kind gezegd) - mes^zo str^zo^z. ja - en
b^zat^zerham k^zlo. r mo. ka - of sm^zer^z // b^zot^zer = b^zoter //

52. da we: f ketar kor lo. to knipa
 53. xan v. jar ketam xes ja. r lay nor sjo. pl
 lota go. n
 54. ikhetam of xero. ja om xolo. t layst wo. tar
 to lo. o. pa
 55. vo. to ve. r. x. x. rija niffl. inde. x. stre. o. k
 56. e. r. da poto x. e. i. ni f. l. wert
 57. da sxi. tar sto. be. i. dan o. o. va. - be. i. dan
 he. r. t
 58. ime. t ist nox to ko. t om to katsalo
 59. di ke. r. is gift xu. t lixt ist ni. t
 60. he. i. trok at perit a. n. x. n. start
 61. tu. of vru. gar kwama jeli hi. r idar ja. r
 nor da ka. r. mas
 62. da do. mani. xa. i. dada he. r. xu. t was
 || dar is hi. r niks volmacht ||
 63. ja xax mawel mor ja xa. i. niks te. ga. ma
 64. da xwo. lowa x. l. to go. u. w. tra. x. kuma
 65. go. ja vanda. x. niks. r. tr
 66. e. to xok gro. x. ke. s
 67. xan mo. to. t is kapt - he. i. le. i. t inda
 slo. t
 68. et is en wo. rama da xawest en tixan
 xaxtan o. vant
 69. da foxi lopt opsen blo. to vu. tr
 70. dat xitron bars inda kan
 71. ikwo. u. data post en brie. f. brext
 72. man ha. r. t duma x. e. r
 73. i kan mit xi. n dwars minsu omgo. n
 74. no sxi. ftet spanawa tperit for da
 ne. i. ja kar
 75. ikhetam bitji ko. r. s van varedamidax
 al
 76. da no. n vanda ko. n. i. n. is ok sold. t
 xawest
 77. wetji gin wd. gam. s. kar to wd. na. om
 bo. x. (= ereboog) - om pe. i. to bo. x. (= schietwerkuij)

78. da ro. o. xa hebo laya do. o. r. i. n. s
 79. kxalos. f. er nicksfan
 80. t ke. i. nt was al do. o. t firzet kona do. o. pa
 81. xan o. o. ga. en xan o. o. ra lo. o. pa
 82. et de. r. ti. is midan mantji nor tbo. s
 xax. n. um bro. ma to plako
 83. darixm sportoeti le. r
 84. he. i. xeto xan mul (plat) - of mont o. o. pa
 en sxi. u. wda hart (huilen is sxi. u. wa
 of ja. r. ka)
 85. da minsu xoxto niksa. ndars asxelt en
 gut || da re. i. kdum ||
 86. dar mont is dro. x. vandadors
 87. di wex lopt krum darom do. r. layns
 88. ikox for da kle. i. no jon ontromalti
 (ook tromalti voor koekjes)
 89. da ga. i. tabok is do. o. t xaxon umdati
 mkers ingastikt ha
 90. xan lixi was kort mor gu. t
 91. oeta xon ist et besta
 92. msxitar met xu. t kana miko
 93. x. l. k. i. s nor man hut
 94. ikwe. t ni. wo. r. k. l. m. x. o. ka met
 95. en ko. u. wa keldar isxu. t firtbi. r
 96. ikmost o. o. blu. t dringka um antesta. r. o. ka
 97. ikmet ers et fu. jar inda stal kroe. s. ja
 98. man brfo. r. was mu. j
 99. da meloklu. r moka n he. o. s umtrek
 100. di ka: r. namelok izdan en ry. r sty. r. tam
 dar mor me. i. wirum
 101. wa x. o. u. wa di plat inony. r volkma go. o. ja
 102. dar val niks opim antama. r. o. ka.
 he. i. kik noxal krek - darom krek wa. rok
 103. he. i. kum no. o. t amanytalo. t
 104. inits. lija x. e. i. n. be. r. raga di vy. r spoe. s. ga
 || t. i. fo. = spuwen, als men pruimt, spoe. s. ga =
 vomezen ||

105. dɔrɔfjɛ: - of dɔrɔvi dɔ: r ɔtɔ dɔ: wɔ
 106. tɔ bɔ: m hɛbɔ xɔn stɔk vɔ dɔ brɔx
 ofxɔvɔ: rɔ
 107. jɔ mɔd ɔns fɔlɔɪŋ (ouder) - of fɔlɔ ɪskɔmɔ
 hɛ: kɔ
 108. hɛ: ɪsfan lɔf. vɔ gɔkɔmɔ mɪdɔn gu jɔ
 bɔe: ɣl mɪt xɛtt
 109. di dɔ: ɪsfan bɔf. kɔkɔ: t xɔmɔɪk
 110. m gɔtɔ: wɔt wɛ: ɪf mɔt kɪnɔnɛ: jɔ
 111. ik hɛt hi: r grɔs xɔkɛ: t mɔrtɔ: t dɔx
 (deugd) ni: t
 112. di bɔ: wɔr zɛ: t dɔt nɔx tɔ dɔ: r ɪs ɔm
 tɔ bɔ: wɔ
 113. bakɔ- ɪk bak- jɛ: bakt- hɛ: bakt- bakti-
 wɛ: bakɔ- ɪk baktɔ- jɛ: baktɔ- hɛ: baktɔ-
 wɛ: baktɔ- wɛ: hɛbɔ gɔbɔkɔ
 114. bi jɔ- ik bi: j- jɛ: bit- hɛ: bit- wɛ:
 bi: jɔ- bi: jɔ wɛ: - ɪk bɔ: j- ɪk hɛ gɔbɔ: jɔ-
 bɔ: jɔ hɛli ok
 115. tɪxɔn klɛ: ntɔji mɔ: r tɪxɔn fɛ: nɔ
 116. jɔ kɪn hi: ɔ: jɔr kɛ: ɪgɔ vɔtɔ mɔ: rɔk
 117. hɛ: hɛ gɔzɛ: t dɔtɪ ɔnmɔ xaldɛŋkɔ
 118. dɔmɛ: tɔji xɔ: i dɔtɪ gɔlɛ: kɔhɔ
 119. dɔr wɔ: rɔ vɛ: f pɛ: xɔ
 120. Dndɔr dɪn ɛ: kɔnbɔ: m lɛgɔ vɔl ɛ: kɔlɔ
 121. twɔ: tɔr xɔl dɔ: lɔk - of gɔ: w gɔn kɔ: kɔ-
 t kɔktɔl
 122. tɔbɔ: j ɪsnɔxɔf. ɔn mɔrtɪs ɔkɔpɔs xɔmɛ: t
 123. mɔjɔnɛ: xɔ mɔ: kɔ xɔ vɔnɔt dɔ: jɔr vɔntɔ: j
 (vɔn de droier vɔn hɛt ɛi)
 124. dɔ bɔmpɪ xɔl dɔ: r nɪmɔkɔlɔk kɪnɔ gɔfɔ: jɔ
 125. dɔ pɔstɔ: r hɛ gu: jɔ wɛ: n
 126. Dnɔzɔ: wɔ hɔe: ɣs ɪx ofxɔbrɔ: nt
 127. dɔ rɔ: m di spɪt ɔɛtɔt ɔe: ɣjɔr vɔndɔ ku: j
 128. dɔ kɔstɔr ɪzɔnɔt lɔe: ɣjɔ - m kɔe: ɣs-
 t wɛ: kɔe: ɣzɔ
 129. dɔ bɔ: mɔ vɔndɔ kɔe: ɣwɔ: gɔ bɔe: ɣgɔ

dɔrdɔz wɔrtɔ

130. dɔ t wɛ: mɔfɔ k wɔ: mɔ nɔr bɔe: ɣtɔ
 131. xɔ hɛbɔnɔm bɔnt ɛn bɔ: w gɔstɔ: gɔ
 132. dɔ ɪɔ: ɔ ɪxɔn bitɔji dɔn ɛn xɔ ɪs nɔx
 fɔ: w ok
 133. dɔ ɪnɔ: w lɛ: t dɪk
 134. tɪxɔn tɪt xɔlɛ: jɔ dɔkɪ gɔzi: n hɛt
 || dɔ e: wɔx hɛ: t ||
 135. nɛ: ɪpɔ: t (plaats tegenover Schoonhoven)
 wɔrtɔn hɛ: ɔlɔ nɛ: jɔ stat
 136. dɔ: n- ɪk dɔ: jɔt- jɛ: dɔ: dɔt- hɛ: dɔ: dɔt-
 wɛ: dɔ: nɔt- jɔeli dɔ: nɔt- hɛli dɔ: nɔt-
 ɪk dɔ: jɔt- jɛ: dɔ: jɔt- hɛ: dɔ: jɔt- wɛ:
 dɔ: jɔnɔt- jɔli dɔ: jɔnɔt- zɛ: dɔ: jɔnɔt-
 dɔ: jɔkɔtɔ- dɛtɪ: t mɔ: r- dɔ: jɔ zɛ: t mɔ: r
 137. dɔ: ɪpɔ- dɔ: ɪpɔrɔkɔ- dɔ: ɪpɔ xɔ: l (bij
 dopen schaal aan preekstoel gehangen) -
 dɔ ɪɔldɔ: tɔ
 138. dɔ: ɪsɔ- hɛ: dɔ: ɪst- hɛ: dɔrɔstɔ- hɛ:
 hɛ xɔdɔrɔ
 139. bɛ: ɪndɔ- ɪk bɛ: ɪn- jɛ: bɛ: ɪnt- hɛ: bɛ: ɪnt-
 wɛ: bɛ: ɪndɔ- jɔeli bɛ: ɪndɔ- zɛ: bɛ: ɪndɔ-
 bɛ: ɪntɪ- k hɛ gɔbɔndɔ
 140. Lokale Landmaten: mɔ: rɔgɔ - 600 ru: jɔ-
 (Nijlandse reeden, ɔr gɔɔn ɛz ɣɔɔ vɔn ɪn ɛɛn
 hectare) - 1 ru: jɔ ɪs 3,72 x 3,72 m² - m kɔkɪ:
 15 ru: jɔ (maat vɔrtɔbɔkɔgrɔnd)
 141. Lokale Waternamen: dɔ rɛ: ɪn- dɔ bɔe: ɣtɔ
 ɛn bɔrɔnɔhɔnk mɛt dɔ vɪskɔm (resten
 ɔude Rijnloop ɔp dɛ ɔitɛr wɔɔrdɛn).

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is: Els

De inwoners heten: Elsters

Geen bijnaam bekend.

Stantal inwoners op 1 jan. 1950: 1800 inw. - behoort tot gemeenten Rhenen en Otmerongen.

Taaltoestand. Voornaamste wijken: de bene. ja byrt - de bos. va byrt - de sp. r - de spi. s - de vrsel. xwe. inba. rags - den e. kolokamp - de fran. use wex. dmen - de peerskop
Er zijn geen locale verschillen; door vestiging van vreemdelingen (den import) verdwijnt het dialect geleidelijk; kinderen praten veel minder plat.

Voornaamste bezigheden van de bevolking: tabaksteelt (vroeger en weer in de oorlogsjaren van groot belang geweest); gemengd bedrijf; werken op steenfabriek ter plaatse en op wool- en sigarenfabrieken te Venendaal, op kunstzijdefabriek te Ede; kleine slijperij (8 arbeiders).

Zegslieden. 1. Marinus Clasius van den Berg; 62 j.; geb. te Elst; manufacturier; heeft hier altijd gewoond; V. van Elst, M. van Elst; spreekt gewoonlijk Elsters.

2. Teunus van dienden; 45 j.; geb. te Elst; vishandelaar; heeft hier altijd gewoond; V. en M. van Elst; spreekt gewoonlijk Elsters

3. Hendrik Vonk; 42 j.; geb. te Elst; boer; heeft hier altijd gewoond; V. van Remerden tussen Elst en Rhenen, M. van Elst; spreekt gewoonlijk Elsters.